

### 1. Warnings:

- Touching live parts can be fatal!
- Use (dry) welding gloves and other personal protective equipment appropriate to the welding process.
- Check the electrode holder regularly for signs of wear or damage and replace worn or damaged parts in good time or replace the entire electrode holder.
- Ensure that welding cable is firmly attached when in use and that there is good fit between handle and body.
- Never exceed specified maximum amperages and percentage duty cycle!
- Switch power off when cleaning or replacing parts.
- Transport and storage 25 °C to + 65 °C
- Relative humidity up to 90% at 20 °C

### 2. Assembly of the welding cable:

1. Withdraw handle from holder body
2. Remove insulation from the cable-end (approx. 1" resp. 25mm)
3. Loosen cable screws from the brass body
4. Insert cable through handle and place cable-end in the brass body
5. Fix cable firmly by tightening cable screws
6. Slide handle onto holder body

### 3. Inserting electrode:

- Press lever and insert electrode
- Release lever

### 4. Identification & use:

- The electrode holders are used for a welding with a coated rod electrode.
- They are not considered as a device having it's own function, but only in a connection with welding power source.
- Used for manual arc welding with rod electrodes

### 1. Warnungen:

- Das Berühren spannungsführender Teile kann tödlich sein!
- Verwenden Sie (trockene) Schweißhandschuhe und andere persönliche Schutzausrüstung, die für den Schweißprozess geeignet ist.
- Kontrollieren Sie den Elektrodenhalter regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen und tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile bzw. den gesamten Elektrodenhalter rechtzeitig aus.
- Stellen Sie sicher, dass das Schweißkabel während des Gebrauchs fest angeschlossen ist und dass der Griff richtig am Gerät anliegt.
- Überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Stromstärke und die prozentuale Einschaltdauer!
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn Sie Teile reinigen oder austauschen.
- Transport und Lagerung 25 °C bis +65 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit bis zu 90 % bei 20 °C

### 2. Montage des Schweißkabels:

1. Ziehen Sie den Griff aus dem Halterkörper.
2. Kabelende abisolieren (ca. 1" bzw. 25 mm)
3. Kabelschrauben vom Messingkörper lösen
4. Kabel durch Griff einführen und Kabelende in den Messingkörper stecken
5. Kabel durch Anziehen der Kabelschrauben fest fixieren
6. Griff auf Halterkörper schieben

### 3. Einsetzen der Elektrode:

- Hebel drücken und Elektrode einsetzen
- Entriegelungshebel

### 4. Zweck & Verwendung:

- Elektrodenhalter werden zum Schweißen mit einer ummantelten Stabelektrode verwendet.
- Sie gelten nicht als Gerät mit eigener Funktion, sondern werden nur in Verbindung mit einer Schweißstromquelle verwendet.
- Sie werden zum Lichtbogenhandschweißen mit Stabelektroden verwendet.

### 1. Figyelmeztetések:

- A feszültség alatti alkatrészek érintése életveszélyes!
- Használjon (száraz) hegesztőkesztyűt és egyéb, a hegesztési folyamatnak megfelelő egyéni védőfelszerelést.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektródataratót kopás vagy sérülések jelei tekintetében, és időben cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket, vagy cserélje ki a teljes elektródataratót.
- Győződjön meg arról, hogy használat közben a hegesztőkábel szilárdan van rögzítve, és a markolat és a készülékház közötti illesztés megfelelő.
- Soha ne lépje túl a megadott maximális áramerősséget és a százalékos üzemi ciklust!
- Az alkatrészek tisztításakor vagy cseréjekor kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás és tárolás 25 °C és + 65 °C között
- Relatív páratartalom legfeljebb 90% 20 °C-on

### 2. A hegesztőkábel összeszerelése:

1. Húzza ki a fogantyút a tartó házból
2. Távolítsa el a szigetelést a kábelvégről (egyenként kb. 1 hüvelyk - 25 mm)
3. Lazítsa meg a kábelcsavarokat a sárgaréz házban
4. Helyezze be a kábelt a markolaton keresztül, és helyezze a kábelvéget a sárgaréz házba
5. Szilárdan rögzítse a kábelt a kábelcsavarok meghúzásával
6. Csúsztassa a markolatot a tartó házra

### 3. Elektróda behelyezése:

- Nyomja meg a kart és helyezze be az elektródát
- Engedje el a kart

### 4. Azonosítás és felhasználás:

- Az elektródataratókat bevont rúdelektrodával történő hegesztéshez tervezték.
- Nem tekinthető önálló funkcióval rendelkező eszköznek, csak hegesztő áramforrással együtt használhatók.
- Használat: rúdelektrodákkal történő kézi ívhegesztésre

### 1. Waarschuwingen:

- Het aanraken van onder spanning staande delen kan dodelijk zijn
- Gebruik (droge) lashandschoenen en andere persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor het lasproces.
- Controleer de elektrodehouder regelmatig op slijtage of beschadigingen en vervang versleten of beschadigde onderdelen tijdig of vervang de gehele elektrodehouder.
- Zorg ervoor dat de laskabel tijdens het gebruik stevig is bevestigd en dat de handgreep en de behuizing goed op elkaar aansluiten.
- Overschrijd nooit de gespecificeerde maximale stroomsterkte en de procentuele inschakelduur!
- Schakel de stroom uit bij het reinigen of vervangen van onderdelen.
- Transport en opslag 25 °C tot + 65 °C
- Relatieve luchtvochtigheid tot 90% bij 20 °C

### 2. Montage van de laskabel:

1. Trek de handgreep uit de houder
2. Verwijder de isolatie van het kabeluiteinde (ca. 1" resp. 25mm)
3. Draai de kabelschroeven los van de messing behuizing
4. Steek de kabel door de handgreep en plaats het kabeluiteinde in de messing behuizing
5. Bevestig de kabel stevig door de kabelschroeven aan te draaien
6. Schuif de handgreep op de houder

### 3. Elektrode inbrengen:

- Hendel indrukken en plaats elektrode
- Hendel loslaten

### 4. Identificatie & gebruik:

- De elektrodehouders worden gebruikt voor het lassen met een gecoatete staafelektrode.
- Ze worden niet beschouwd als een apparaat met een eigen functie, maar alleen in verbinding met een lasstroombron.
- Gebruikt voor handmatig booglassen met staafelektroden

**1. Opozorilo:**

- Dotikanje delov pod napetostjo je lahko usodno.
- Vedno uporabite (suhe) varilne rokavice in ostalo osebno zaščitno opremo, primerno postopku varjenja.
- Redno preverjajte držalo za elektrode na znake obrabe ali poškodb. Obrabljene in/ali poškodovane dele nemudoma zamenjajte.
- Prepričajte se, da je kabel med uporabo trdno pritrjen in da je prileganje med ročajem in ohišjem ustrezno.
- Nikoli ne prekoračite določenih največjih jakosti (A) in odstotka delovnega cikla (@x%).
- Med čiščenjem in menjavo delov vedno izklopite napajanje.
- Prevoz in skladiščenje: 25 °C to + 65 °C
- Relativna vlažnost: do 90 % pri 20 °C

**2. Montaža varilnega kabla:**

1. Izvlecite ročaj iz telesa nosilca.
2. Odstranite izolacijo s konca kabla (približno 1" oz. 25mm).
3. Odvijte kabelske vijake iz medeninastega telesa.
4. Kabel vstavite skozi ročaj in namestite konec kabla v medeninasto ohišje.
5. Kabel trdno privijte z vijaki.
6. Potisnite ročaj na ohišje držala.

**3. Vstavljanje elektrode:**

- Pritisnite ročico in vstavite elektrodo
- Sprostite ročico

**4. Identifikacija & uporaba:**

- Držala za elektrode se uporabljajo za varjenje s prevlečeno palčno elektrodo.
- Ne štejejo za napravo, ki ima lastno funkcijo, temveč le v povezavi z varilnim virom energije.
- Uporablja se za ročno obločno varjenje s paličnimi elektrodami

**Technical data/Technische Daten/Műszaki adatok/Technische gegevens/Tehnični podatki:****ECO SERIES**

Type Typ Tipus Type Tip	Max. Electrode-Ø Max. Elektroden-Ø Max. Elektroda-Ø Max. Elektrode-Ø Max. Ø elektrode	Max. Cable cross section Max. Kabelquerschnitt Max. Kábel keresztmetszete Max. Kabeldoorsnede Max. Dolžina kabla	Max. amperage at 35% duty cycle Max. Stromstärke bei 35 % Einschaltdauer Max. áramerősség 35%-os üzemi ciklus mellett Max. stroomsterkte bij 35% inschakelduur Max. jakost pri 35% delovnega procesa
EH ES 200A	5mm	35 mm <sup>2</sup>	200 A
EH ES 300A	6mm	50 mm <sup>2</sup>	300 A
EH ES 400A	8mm	70 mm <sup>2</sup>	400 A
EH ES 600A	8mm	70 mm <sup>2</sup>	600 A

**COMFORT SERIES**

Type Typ Tipus Type Tip	Max. Electrode-Ø Max. Elektroden-Ø Max. Elektroda-Ø Max. Elektrode-Ø Max. Ø elektrode	Max. Cable cross section Max. Kabelquerschnitt Max. Kábel keresztmetszete Max. Kabeldoorsnede Max. Dolžina kabla	Max. amperage at 60% duty cycle Max. Stromstärke bei 60 % Einschaltdauer Max. áramerősség 60%-os üzemi ciklus mellett Max. stroomsterkte bij 60% inschakelduur Max. jakost pri 60% delovnega procesa
EH CS 250A	6mm	35 mm <sup>2</sup>	250 A
EH CS 300A	6mm	50 mm <sup>2</sup>	300 A
EH CS 500A	8mm	70 mm <sup>2</sup>	500 A

**PERFECT SERIES**

Type Typ Típus Type Tip	Max. Electrode-Ø Max. Elektroden-Ø Max. Elektroda-Ø Max. Elektrode-Ø Max. Ø elektrode	Max. Cable cross section Max. Kabelquerschnitt Max. Kábel keresztmetszete Max. Kabeldoorsnede Max. Dolžina kabla	Max. amperage at 60% duty cycle Max. Stromstärke bei 60 % Einschaltdauer Max. áramerősség 60%-os üzemi ciklus mellett Max. stroomsterkte bij 60% inschakelduur Max. jakost pri 60% delovnega procesa
EH PS 150A	4mm	25 mm <sup>2</sup>	150 A
EH PS 300A	6mm	50 mm <sup>2</sup>	300 A
EH PS 400A	8mm	70 mm <sup>2</sup>	400 A

**SUPER SERIES**

Type Typ Típus Type Tip	Max. Electrode-Ø Max. Elektroden-Ø Max. Elektroda-Ø Max. Elektrode-Ø Max. Ø elektrode	Max. Cable cross section Max. Kabelquerschnitt Max. Kábel keresztmetszete Max. Kabeldoorsnede Max. Dolžina kabla	Max. amperage at 60% duty cycle Max. Stromstärke bei 60 % Einschaltdauer Max. áramerősség 60%-os üzemi ciklus mellett Max. stroomsterkte bij 60% inschakelduur Max. jakost pri 60% delovnega procesa
EH SS 250A	5mm	35 mm <sup>2</sup>	250 A
EH SS 350A	6mm	50 mm <sup>2</sup>	350 A
EH SS 500A	8mm	70 mm <sup>2</sup>	500 A
EH SS 600A	8mm	70 mm <sup>2</sup>	600 A

**UNIQUE SERIES**

Type Typ Típus Type Tip	Max. Electrode-Ø Max. Elektroden-Ø Max. Elektroda-Ø Max. Elektrode-Ø Max. Ø elektrode	Max. Cable cross section Max. Kabelquerschnitt Max. Kábel keresztmetszete Max. Kabeldoorsnede Max. Dolžina kabla	Max. amperage at 35% duty cycle Max. Stromstärke bei 35 % Einschaltdauer Max. áramerősség 35%-os üzemi ciklus mellett Max. stroomsterkte bij 35% inschakelduur Max. jakost pri 35% delovnega procesa
EH US 200A	6mm	35 mm <sup>2</sup>	200 A
EH US 400A	6mm	50 mm <sup>2</sup>	400 A
EH US 600A	8mm	70 mm <sup>2</sup>	600 A